
Heinrich
SCHÜTZ

Verleih uns Frieden genädiglich
Geistliche Chor-Music, Dresden 1648, op. 11, Nr. 4
SWV 372

Motette für fünf Stimmen (SSATB) und Basso continuo
herausgegeben von Michael Heinemann

O Lord, now grant us thy peace in grace
Motet in five parts (SSATB) and basso continuo
edited by Michael Heinemann
English version by Roger Norrington

Einzelausgabe aus Band 12 / Separate edition from Vol. 12
(Geistliche Chor-Music)

Stuttgarter Schütz-Ausgabe

Sämtliche Werke neu herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Heinrich-Schütz-Archiv der Hochschule für Musik Dresden

Partitur/Full score



Carus 20.372

4. Verleih uns Frieden genädiglich

Nachdichtung des altkirchlichen „Da pacem, Domine“ von Martin Luther, 1529
Geistliche Chor-Music, Dresden 1648, Opus 11 (SWV 372)

Heinrich Schütz
1585–1672

CANTUS. Prima pars 3

Sopran 1 (cis¹ - f²)
Sopran 2 (d¹ - es²)
Alt (g - a¹)
Tenor (c - d¹)
Bass (F - b)
Basso continuo

VER
VER
VER
VER
VER
VER

Ver - leih uns Frie - den, ver -
O Lord, now grant us, O

Ver - leih uns Frie - den, ver - leih uns
O Lord, now grant us, O Lord, now

Ver - leih uns Frie - den, uns
O Lord, now grant us,

Ver - leih uns Frie - den.
O Lord, now grant us

Ver - leih uns Frie
O Lord, now gr

Ver - leih uns Frie
O Lord, now

8

Ver - leih uns Frie - den, ver -
O Lord, now grant us, O

Frie - den, ge - nädig - lich, Herr
grant us thy peace in grace in

Frie - den, ge - nädig - lich, Herr
grant us thy peace in grace in

ver - leih uns Frie - den ge - nädig - lich,
O Lord, now grant us thy peace in grace

ge - nädig - lich, ge - nädig - lich,
thy peace in grace, thy peace in grace

10

6 b # 4

Einzelausgabe / Separate edition: *Stuttgarter Schütz-Ausgabe*, Bd. / Vol. 12

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2 min.

© 2016 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 20.372

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Michael Heinemann

Generalbassaussetzung:

Paul Horn (1922–2016)

English version by Roger Norrington

- - leih _____ uns _____ Frie - - - den _____ ge - nä - -
 Lord, _____ now _____ grant _____ us _____ thy _____ peace _____

Gott, zu un - sern Zei - ten, ver - leih _____ uns _____ Frie - den
 this our gen - er - a - tion, O Lord, _____ now _____ grant _____ us

Gott, zu un - sern Zei - ten, zu un - sern Zei - ten, Herr Gott, zu un - sern
 this our gen - er - a - tion, our gen - er - a - tion, in this our gen - er -

Herr Gott, zu un - sern Zei - - ten,
 in this our gen - er - a - - tion,

Herr Gott

6 6 6

ge - - nä - -
 thy _____ peace _____

Zei - - te
 a - -

zu un - sern Zei - -
 - our gen - er - a - -

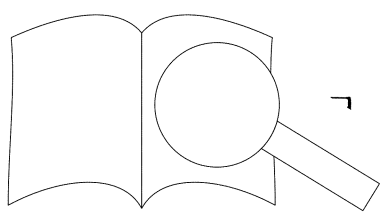
Gott, zu un - - sern Zei - -
 this our gen - - er - a - -

Herr Gott, zu un - sern Zei - ten,
 in this our gen - er - a - tion,

er - a - - tion, Herr -
 in -

4 3 7 6 6 4 # 5 6 5 6 5 6

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



ten, Herr Gott, zu un - sern Zei - - ten, Herr Gott, zu un -
 tion, in this our gen - er - a - - tion, in this our gen -

ten, Herr Gott, zu un - sern Zei - ten, un - sern
 tion, in this our gen - er - a - - tion, gen - er -

Herr Gott, zu un - sern Zei - ten, Herr Gott, Herr Gott, zu un -
 in this our gen - er - a - - tion, in this, in this our gen -

— Gott, zu un - sern Zei - - ten, Herr Gott, zu un - sern Zei - ten, un - sern Zei -
 — this our gen - er - a - - tion, in this our gen - er - a - - tion, ge a -

Herr Gott, zu un - sern Zei - ten, zu un -
 in this our gen - er - a - - tion, our gen -

5 6 5 6 5 6 7 6 7 6 4 4 4 7 7 6 4

- sern Zei - ten. Es
 - er - a - - tion; For

Zei - - - ten. Es ist doch ja, es
 a - - - tior For us in truth, for

- sern Zei - ten. Es ist doch ja kein an - der nicht, es
 - er - a - - tion; For us in truth there is none else, for

ist doch ja kein an - der nicht,
 or us in truth there is none else

- ten. Es ist doch ja kei
 - tion; For us in truth the

4 # 4 5 6 6 6 7 6

ist doch ja kein an - der nicht, der für uns könn-te strei - ten,
 us in truth there is none else who can make in - ter - ces - sion,

ist doch ja kein an - der nicht, der für uns könn-te strei - ten,
 us in truth there is none else who can make in - ter - ces - sion,

ist doch ja kein an - der nicht, der für uns könn-te strei - ten,
 us in truth there is none else who can make in - ter - ces - sion,

der für uns könn-te strei - - - ten,
 who can make in - ter - ces - - - sion,

der für uns könn-te
 who can make in - ter

6 6 6 6 7 6 # #

der für uns könn-te str für uns könn-te strei - ten,
 who can make in - ter - ce. can make in - ter - ces - sion,

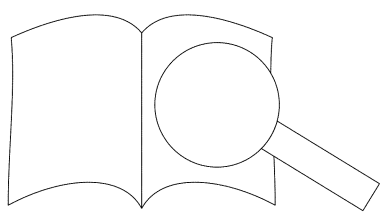
der für uns kö n der für uns könn-te strei - ten,
 who can make can make in - ter - ces - sion,

der n, der für uns könn-te strei - ten,
 who sion, who can make in - ter - ces - sion,

für n - ten, der für uns könn-te strei - - - ten, der
 ca - sion, who can make in - ter - ces - - - sion, who

uns könn-te strei - ten, der für u
 an make in - ter - ces - sion, who can m

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



der für uns könnte strei-ten, denn du, un-ser Gott, al-lei-
 who can make in-ter-ces-sion, but thou, Lord our God, thou on-

der für uns könnte strei-ten, der
 who can make in-ter-ces-sion, who

der für uns könnte strei-ten, denn du, un-ser Gott, al-lei-
 who can make in-ter-ces-sion, but thou, Lord our God, thou on-

für uns könnte strei-ten, denn du, un-ser Gott, al-lei-
 can make in-ter-ces-sion, but thou, Lord our God, thou on-

der für uns könnte strei-ten,
 who can make in-ter-ces-sion,

6

ne, der für uns könnte denn du,
 ly, who can make in-ter but thou,

für uns könnte strei-ten, denn du, un-ser
 can make in-ter-ces-sion, but thou, Lord our

ne, der für uns könnte strei-ten,
 ly, who can make in-ter-ces-sion,

ante strei-ten, der für uns könnte strei-ten, der
 in-ter-ces-sion, who can make in-ter-ces-sion, who

für uns könnte strei-ten,
 can make in-ter-ces-sion,

6

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

un-ser Gott, al - lei - - - - ne,
 Lord our God, thou on - - - - ly,

Gott, al - lei - - - - ne, denn
 God, thou on - - - - ly, but

der für uns könn-te strei - ten, der für uns könn-te strei - ten, der
 who can make in - ter - ces - sion, who can make in - ter - ces - sion, who

für uns könn-te strei - ten, der für uns könn-te strei - ten, der für uns könn-te
 can make in - ter - ces - sion, who can make in - ter - ces - sion, who can make

un-ser Gott, al - lei - - - - ne,
 Lord our God, thou on - - - - ly,

b 4 3

denn du, uns' - - - - ne,
 but thou, Lord - - - - ly,

du, un-s' - - - - ne,
 thou, Lor ou - - - - ly,

für uns könnte s' uns könnte strei - ten, der für uns könnte strei -
 can make in - ter - ces an make in - ter - ces - sion, who can make in - ter - ces -

strei - te streiten, der für uns könnte strei - - - - ten, der
 ce - ces - sion, who can make in - ter - ces - - - - sion, who

un-ser Gott, al - lei - - - -
 Lord our God, thou on - - - -

6 4 # #

der für uns könnte strei-ten, der für uns könnte strei-ten, der für uns könnte
 who can make in-ter-ces-sion, who can make in-ter-ces-sion, who can make in-ter-

der für uns könnte strei-ten, der für uns könnte strei-ten,
 who can make in-ter-ces-sion, who can make in-ter-ces-sion,

ten, der für uns könnte strei-ten, der für uns könnte strei-ten, der für uns könnte
 sion, who can make in-ter-ces-sion, who can make in-ter-ces-sion, who can make in-ter-

für uns könnte strei - - ten, der für uns könnte strei - - ten, denn
 can make in-ter-ces - - sion, who can make in-ter-ces - - sion, ut

der für uns könnte strei-ten, der für uns könnte strei -
 who can make in-ter-ces-sion, who can make in-ter-ces

strei-ten, denn du, un-se lei - - ne.
 ces-sion, but thou, Lord our God, thou on - - ly.

denn du, un-ser G, lei - - ne.
 but thou, Lord our God, thou on - - ly.

strei-ten, un-ser Gott, al - lei - ne.
 ces-sion, Lord our God, thou on - ly.

du, Gott, un-ser Gott, al - lei - ne.
 thou, Lord our God, Lord our God, thou on - ly.

du, un-ser Gott, al - lei - - ne.
 thou, Lord our God, thou

Streichbass mit Bezifferung erhältlich / String instrument with figuration available: Basso continuo (Carus 20.372/11).